

No. 9501

**BELGIUM
and
UNITED ARAB REPUBLIC**

Cultural Agreement. Signed at Brussels on 17 May 1967

Authentic texts : French, Dutch and Arabic.

Registered by Belgium on 14 April 1969.

**BELGIQUE
et
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE**

Accord culturel. Signé à Bruxelles le 17 mai 1967

Textes authentiques : français, néerlandais et arabe.

Enregistré par la Belgique le 14 avril 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND THE UNITED ARAB REPUBLIC

The Belgian Government and the Government of the United Arab Republic,

Desiring to promote the fullest possible understanding between their two countries in the intellectual field and better mutual understanding of their countries' institutions and way of life,

Have decided to conclude a Cultural Agreement and have to that end appointed Plenipotentiaries, who, being duly authorized for the purpose, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall endeavour to promote and develop, through friendly co-operation, relations between the two countries in educational, artistic, literary, scientific and technical matters.

They shall encourage exchanges of information in these fields to the greatest possible extent consistent with their respective laws and regulations.

Article 2

The Contracting Parties shall encourage the exchange of teachers from various branches of education, research workers, students and trainees, artists and representatives of other cultural or technical professions.

They shall grant all possible facilities in their respective countries to scholars, research workers and scientific missions from the other Contracting Party with a view to assisting them in carrying out their research, *inter alia* by giving them access to libraries, archives and other specialized institutions and to museum collections and archeological sites in conformity with the rules which, under the laws and regulations in force, are applicable in the matter. These facilities shall be granted in, among others, the fields of Egyptology and African, Arabic and Islamic studies.

Each Contracting Party shall, in so far as its resources and means permit and in accordance with its domestic law, accept, subject to prior authorization by the competent authorities, any person whom the Government of the other Contracting Party sends for training at its scientific, technical and industrial institutions.

¹ Came into force on 17 January 1968 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Cairo, in accordance with article 10.

Article 3

Each Contracting Party may establish study and research fellowships either to enable its own nationals to undertake or continue studies or research of a scientific, artistic or technical nature in the territory of the other Party or to enable nationals of the other Party to carry out such studies or research in its own territory.

Each Contracting Party may also establish fellowships designed to enable nationals of the other Party who hold diplomas in higher or technical education to take courses of study in its territory with a view to extending their professional training as well as fellowships enabling its own nationals who hold diplomas in higher or technical education to take similar courses of study in the territory of the other Party, subject to the conditions and limitations specified in article 2.

Article 4

The Contracting Parties undertake to consider to what extent and under what conditions the equivalence of competitive tests and examinations taken and diplomas obtained in the territory of one Party shall be recognized in the territory of the other Party either at universities and other educational establishments or, in specified cases, for purposes of the exercise of a profession.

Article 5

The Contracting Parties shall promote co-operation between universities, schools and other educational establishments, between scientific laboratories, museums, libraries and other scientific and cultural institutions, and between scientific and artistic associations, youth organizations and adult organizations recognized by their Governments.

The preparation and execution of such exchange programmes as the Contracting Parties may wish to promote in pursuance of this article may be effected directly, where appropriate, between the Belgian institutions and organizations designated for that purpose by the Government of Belgium and the Egyptian institutions and organizations designated for that purpose by the Government of the United Arab Republic.

Article 6

The Contracting Parties shall render each other assistance for the purpose of affording each country a better knowledge of the culture of the other country through :

- (a) Exchanges and translations of books, periodicals and other publications ;

- (b) The organization of lectures, concerts, theatrical performances, and artistic, scientific and educational exhibitions ;
- (c) The exchange of radio and television programmes, films and recordings.

Article 7

The Contracting Parties shall facilitate, to the maximum possible extent and subject to their respective laws and regulations, the exchange of the equipment and articles required in order to achieve the aims set out in this Agreement.

Article 8

Each Contracting Party shall, subject to its laws and regulations, endeavour to promote in its schools and universities the study and understanding of the cultural heritage of the other Party. It shall ensure that the civilization and national way of life of the other people are presented in an objective manner in the textbooks used in its educational establishments.

Article 9

For the purposes of the application of this Agreement, a Mixed Commission shall be established which shall comprise two sections set up respectively in Belgium and in the United Arab Republic.

The section having its seat in Belgium shall consist of :

- A chairman and three members, not necessarily civil servants, who shall be appointed by the Ministers responsible for culture in consultation with the Minister for Foreign Affairs ;
- A representative of the Embassy of the United Arab Republic at Brussels.

The section having its seat in the United Arab Republic shall consist of :

- A chairman and three members appointed by the Minister for Foreign Affairs of the United Arab Republic ;
- A representative of the Embassy of Belgium at Cairo.

Experts may be co-opted to each section.

Each section shall meet at least once a year. Its task shall be to study and propose to the Contracting Parties such measures as it deems appropriate for the application of the Agreement in the territory in which it has its seat and to submit to them any other suggestions concerning the implementation of the Agreement or concerning desirable amendments thereto.

The Commission shall meet in plenary session at least once every two years, alternately in each country.

Article 10

This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Cairo.

The Cultural Agreement concluded between Belgium and Egypt on 28 November 1949¹ and amended on 21 April 1959 shall cease to have effect as from the date of the entry into force of this Agreement.

Article 11

This Agreement shall remain in force for an indefinite period of time. It may, however, be denounced, such denunciation to take effect six months after the date of the receipt of notice of denunciation by the other Contracting Party.

In the event of denunciation, the status of the various beneficiaries shall be maintained until the end of the current calendar year or, in the case of fellowship-holders, until the end of the current academic year.

Article 12

In this Agreement, the terms “territory” and “country” shall mean, in so far as relates to the Government of the United Arab Republic, “Egyptian territory”.

IN WITNESS WHEREOF the Plenipotentiaries have signed this Agreement.

DONE at Brussels on 17 May 1967, in duplicate in the French, Dutch and Arabic languages, all three texts being equally authentic.

For Belgium :

Pierre HARMEL

For the United
Arab Republic :

A. Z. Abou EL NASR

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 76, p. 91.